



Европейская экономическая комиссия

**Совещание Сторон Конвенции по охране
и использованию трансграничных водотоков
и международных озер**

**Рабочая группа по комплексному
управлению водными ресурсами**

Четвертое совещание

Женева, 8–9 июля 2009 года

**Доклад рабочей группы по комплексному управлению
водными ресурсами о работе ее четвертого совещания**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
A. Участники	2–5	3
B. Организационные вопросы	6–8	3
II. Ход процесса ратификации	9–13	4
III. Поддержка процесса ратификации и осуществления Конвенции	14–23	4
A. Руководство по осуществлению Конвенции	14–18	4
B. Будущая деятельность Совета по правовым вопросам	19–23	5
IV. Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах, включая учет факторов риска, связанного с наводнениями и засухой	24–43	6
A. Вода и адаптация к изменению климата	24–38	6
B. Управление трансграничной деятельностью по борьбе с наводнениями	39–43	9
V. Вторая оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе ЕЭК ООН	44–48	10
VI. Экосистемные услуги и оплата таких услуг в рамках комплексного управления водными ресурсами	49–51	11

VII.	Вода и промышленные аварии	52–60	11
A.	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий	52–55	11
B.	Протокол о гражданской ответственности	56–60	12
VIII.	Деятельность в поддержку осуществления Конвенции	61–75	13
A.	Водная инициатива Европейского союза и диалоги по национальной политике	61–66	13
B.	Поощрение сотрудничества в области трансграничных вод и комплексное управление водными ресурсами в Центральной Азии	67–73	14
C.	Инициатива "Окружающая среда и безопасность"	74–75	15
IX.	Деятельность по пропаганде Конвенции	76–79	16
X.	Координация и взаимодействие с деятельностью других учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций	80–82	17
XI.	Текущий план работы по комплексному управлению водными ресурсами на 2007–2009 годы	83–84	17
XII.	План работы на 2010–2012 годы и последующий период	85–86	17
A.	Деятельность на местах: новые пилотные проекты	85–87	17
B.	Структура плана работы на 2010–2012 годы и предусмотренные в нем мероприятия	88–91	18
XIII.	Сроки и место проведения пятого совещания Рабочей группы	92	19
XIV.	Прочие вопросы	93–94	19

I. Введение

1. Четвертое совещание Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами состоялось 8-9 июля 2009 года в Женеве.

A. Участники

2. В работе совещания приняли участие представители следующих государств – членов Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН): Азербайджана, Албании, Армении, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Грузии, Италии, Нидерландов, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Таджикистана, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. В работе совещания также принял участие представитель Европейской комиссии.

3. На совещании присутствовали представители следующих организаций и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций: Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Всемирной метеорологической организации (ВМО).

4. На совещании также присутствовали представители следующих межправительственных организаций: Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Научно-информационного центра Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии (НИЦ-МКВК), секретариата Международной комиссии по бассейну реки Сава и секретариата Конвенции по водно-болотным угодьям, имеющим международное значение главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция).

5. В работе совещания также участвовали представители следующих региональных экологических центров и неправительственных организаций: Регионального экологического центра для Центральной Азии (РЭЦ-ЦА), Регионального экологического центра для Молдовы, Центральноазиатского альянса по воде и Международной природоохранной ассоциации хранителей рек (ЭКО-ТИРАС).

B. Организационные вопросы

6. Совещание открыла Председатель Рабочей группы г-жа Сибилла Вермонт (Швейцария), которая сделала вступительное заявление.

7. Рабочая группа утвердила свою повестку дня, содержащуюся в документе ECE/MP.WAT/WG.1/2009/1.

8. Рабочая группа утвердила доклад о работе своего третьего совещания (ECE/MP.WAT/WG.1/2008/2).

II. Ход процесса ратификации

9. Секретариат ознакомил Рабочую группу с ходом ратификации Конвенции. За период с четвертого Совещания Сторон и по июнь 2009 года Конвенцию ратифицировал Узбекистан. Это означает, что в настоящее время Конвенцию ратифицировали 35 стран и Европейская комиссия.

10. Представители стран и секретариат сообщили о прогрессе, достигнутом в деле ратификации. Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Сербия и Туркменистан находятся в процессе ратификации.

11. Поправки к статьям 25 и 26 Конвенции ратифицировали Венгрия, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Румыния, Финляндия, Хорватия Эстония, Чешская Республика. Рабочая группа с озабоченностью обратила внимание на медленные темпы ратификации поправок к Конвенции, отметив, что спустя пять с лишним лет после их принятия поправки ратифицировали только 12 Сторон, хотя для того чтобы они вступили в силу, требуется ратификация 23 Сторон.

12. Председатель представила записку, касающуюся продвижения процесса ратификации поправок (неофициальный документ WG.1-Inf.7), и информировала Совещание, выступая от имени Швейцарии, о том, что ее страна находится на заключительной стадии процесса их ратификации. Она решительно призвала другие страны последовать примеру ее страны, подчеркнув, что ратификация поправок имеет принципиально важное значение для признания Конвенции на глобальном уровне и для сотрудничества со странами, не являющимися членами ЕЭК ООН, особенно странами, которые имеют общие водные ресурсы с государствами – членами ЕЭК ООН. Она настоятельно рекомендовала странам, не являющимся Сторонами, ратифицировать Конвенцию с внесенными в нее поправками, что позволит уменьшить ресурсы, необходимые для обычно длительных административных процедур при раздельной ратификации поправок.

13. Рабочая группа решила, что вопрос о содействии процессу ратификации поправок и его продвижении должен быть включен в будущий план работы, и поручила Председателю закончить подготовку записки и представить ее на рассмотрение пятой сессии Совещания Сторон (10–12 ноября 2009 года).

III. Поддержка процесса ратификации и осуществления Конвенции

A. Руководство по осуществлению Конвенции

14. Председатель Совета по правовым вопросам сообщил об итогах шестого совещания Совета по правовым вопросам (Женева, 29–30 апреля 2009 года) и представил проект руководства по осуществлению Конвенции (неофициальный документ WG.1-Inf.1).

15. Рабочая группа энергично поддержала эту деятельность и дала высокую оценку впечатляющим результатам, достигнутым редакционной группой. Он отметил, что руководство превратилось в подлинное пособие по правовым и техническим аспектам, связанным с осуществлением Конвенции.

16. Рабочая группа подчеркнула, что вклад в эту деятельность большого количества стран, в том числе как Сторон, так и стран, не являющихся Сторонами, подтверждает стратегическое значение и полезность этого документа.
17. Рабочая группа решила предоставить секретариату все дополнительные письменные замечания по руководству к 17 июля 2009 года.
18. Рабочая группа утвердила проект руководства и предложила Председателю Совета по правовым вопросам завершить в случае необходимости при содействии редакционной группы работу над этим проектом с учетом сделанных замечаний и представить его на рассмотрение пятой сессии Совещания Сторон для утверждения. Рабочая группа постановила, что руководство будет главным справочным документом для деятельности, включенной в план работы на 2010–2012 годы. Кроме того, Рабочая группа постановила разработать интерактивную онлайн-электронную версию руководства и подготовить для него пропагандистские материалы после завершения пятой сессии Совещания Сторон.

В. Будущая деятельность Совета по правовым вопросам

19. Председатель Совета по правовым вопросам представил документ, посвященный обзору осуществления и соблюдения Конвенции и содействию им (ECE/MP.WAT/WG.1/2009/4). Документ был разработан по итогам обсуждений в Совете по правовым вопросам. Побудительными мотивами этих обсуждений были опыт, приобретенный при разработке руководства, неоднократные заявления Рабочей группы на ее третьем совещании относительно важности ратификации, эффективного осуществления и соблюдения Конвенции и предложение Группы посвятить один из пунктов плана работы на 2010–2012 годы в рамках Конвенции этим вопросам.
20. Рабочая группа согласилась с необходимостью наличия в рамках Конвенции особого механизма, с помощью которого можно было бы решать проблемы, связанные с осуществлением и возможными разногласиями в толковании Конвенции, уважая в то же время присущий Конвенции дух сотрудничества, который требует от прибрежных стран – сторон Конвенции работать совместно.
21. Рабочая группа согласилась включить в программу работы на 2010–2012 годы деятельность, призванную определить механизм, который мог бы послужить платформой для неконфронтационного диалога, позволяющей странам обращаться за советами и разрешать возможные споры, тем самым содействуя осуществлению Конвенции. Руководство будет ключевым справочным документом для этой деятельности, а вторая оценка будет служить опосредованным показателем осуществления.
22. Рабочая группа согласилась с тем, что в рамках будущего плана работы на 2010–2012 годы Совет по правовым вопросам должен изучить и представить на утверждение Совещания Сторон на его шестой сессии различные варианты действий. При этом ему следует проявить воображение и даже инновационный подход, а также определить альтернативы, отвечающие конкретным потребностям и характеру Конвенции.
23. Рабочая группа предложила Председателю Совета по правовым вопросам доработать предложение, содержащееся в документе, который посвящен обзору осуществления и соблюдения и содействию им, с учетом сделанных на совещании замечаний и представить его на рассмотрение пятой сессии Совещания Сторон для утверждения.

IV. Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах, включая учет факторов риска, связанного с наводнениями и засухой

A. Вода и адаптация к изменению климата

1. Руководство по воде и адаптации к изменению климата

24. Представитель Нидерландов, которые являются одной из стран, возглавляющих эту деятельность, представил этот пункт повестки дня и сообщил об итогах Рабочего совещания по адаптации к изменению климата и воде (Брюссель, 12–13 марта 2009 года). Рабочее совещание было организовано Европейским водным партнерством (ЕВП) в сотрудничестве с ЕЭК ООН, правительством Нидерландов и Совместной программой по воде и климату¹.

25. Представитель Европейской комиссии проинформировал Рабочую группу о ее деятельности в этой области, включая деятельность по линии Общей стратегии осуществления Рамочной директивы Европейского союза по воде (РДЕСВ)². Он кратко информировал совещание о Белой книге по адаптации к изменению климата, утвержденной в апреле 2009 года, а также о рабочих договоренностях по реализации этого документа. Он также сообщил о разработке руководства по осуществлению РДЕСВ в условиях изменения климата. Комиссия сообщила, что ее руководство, как ожидается, должно быть одобрено директорами ЕС по водохозяйственной деятельности в ноябре 2009 года и что оно станет дополнением к руководству ЕЭК ООН.

26. Сопредседатель Целевой группы по проблемам воды и климата г-н Й. Бунтсма (Нидерланды) представил проект руководства по воде и изменению климата и содержащиеся в нем основные идеи (неофициальные документы WG.1-Inf.2 и WG.1-Inf.2a). Он сообщил о достигнутом в этой области прогрессе, в частности о результатах второго совещания Целевой группы (Женева, 24 апреля 2009 года, неофициальный документ TFWG/2009/6). Он напомнил, что руководство было разработано совместно Целевой группой по проблемам воды и климата и Целевой группой по экстремальным погодным явлениям в рамках Протокола по проблемам воды и здоровья для возможного утверждения как на Совещании Сторон Конвенции, так и Совещании Сторон Протокола. Кроме того, он подчеркнул, что руководство было разработано для лиц, принимающих решения в области водного хозяйства и здравоохранения, с особым упором на аспекты, связанные с трансграничными водами и здравоохранением, а поэтому оно не имеет аналогов.

27. Рабочая группа приветствовала руководство, подчеркнув, что оно является очень необходимым и своевременным документом. Рабочая группа дала высокую оценку качеству руководства и его инновационному характеру, а также поблагодарила ведущие страны, редакционные группы и всех остальных участников, которые представили свои замечания и внесли свой вклад в проделанную работу.

28. Рабочая группа также представила свои замечания по руководству и по его резюме. Она предложила подробнее осветить в тексте возможные позитив-

¹ См.: <http://www.ewp.eu/wp-content/uploads/2009/03/20090415-report-ccaw.pdf>.

² Директива 2000/60/ЕС Европейского парламента и Совета от 23 октября 2000 года, устанавливающая основу для действий Сообщества в области водной политики.

ные последствия изменения климата, например удлинение вегетационного периода. Кроме того, Рабочая группа приветствовала основные идеи, которые будут воплощены в резюме – ключевой документ для лиц, формулирующих политику. Она высказала просьбу о том, чтобы в пересмотренном варианте были подробнее освещены следующие вопросы: аспекты, связанные со здоровьем, трансграничное сотрудничество, непрерывное взаимодействие между наукой и политикой и ссылки на РДЕСВ. Она отметила, что перевод руководства и особенно резюме на национальные языки облегчит пропаганду и применение руководства в странах.

29. Рабочая группа обсудила вопрос о том, как привлечь к этому руководству внимание лиц, формулирующих политику в регионе ЕЭК ООН и за его пределами, например на пятнадцатой Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (КС 15, Копенгаген, 7–18 декабря 2009 года). Она признала, что одним из эффективных средств было бы включение соответствующей информации в выступления должностных лиц из соответствующих стран, участвующих в таких мероприятиях, особенно на основе использования резюме.

30. Рабочая группа договорилась представить секретариату возможные письменные замечания по основным идеям к 17 июля 2009 года и по проекту руководства – к 24 июля 2009 года. Рабочая группа утвердила оба документа с внесенными в них согласованными изменениями и предложила ведущим странам и секретариату пересмотреть проект руководства и его резюме на основе полученных предложений и представить окончательный вариант на рассмотрение пятой сессии Совещания Сторон для утверждения.

31. Чтобы упростить пользование руководством и содействовать его скорейшему распространению и применению, особенно с учетом предстоящих важных международных мероприятий, таких как КС 15, Рабочая группа решила представить руководство Совещанию Сторон в качестве печатной публикации, а не в качестве официального документа. Это также позволит упростить и ускорить его применение, например, в планируемых пилотных проектах. В этой связи Рабочая группа согласилась с тем, что при таком подходе Совещание Сторон будет воздерживаться от внесения дополнительных изменений, когда будет приниматься руководство. Рабочая группа поручила секретариату своевременно отредактировать, сверстать, оформить и напечатать эту публикацию для пятой сессии Совещания Сторон, с тем чтобы она была готова к ее началу на английском и русском языках. Французский вариант будет выпущен уже после сессии.

2. Сотрудничество с Целевой группой по экстремальным погодным явлениям

32. От имени председателя Целевой группы по экстремальным погодным явлениям Протокола по проблемам воды и здоровья секретариат информировал Рабочую группу о сотрудничестве с этой Целевой группой, касающемся проблем воды и адаптации к изменению климата. Одной из важных тем стало обсуждение итогов второго совещания Рабочей группы по проблемам воды и здоровья (Женева, 2–3 июля 2009 года), и особенно вопроса о разработке проекта руководства по водоснабжению и санитарии в условиях экстремальных погодных явлений³. Рабочая группа настоятельно призвала координационные центры

³ Проект руководства по водоснабжению и санитарии в условиях экстремальных погодных явлений был представлен в качестве информационного документа № 5 второму совещанию Рабочей группы по проблемам воды и здоровья. С ним можно

привлекать в своих странах экспертов по водным проблемам к представлению материалов о водохозяйственном опыте для формулирования соответствующих руководящих принципов, в частности в том, что касается связи между управлением водными ресурсами и эксплуатацией объектов водоснабжения и санитарии во время экстремальных погодных явлений. Она предложила экспертам в области водного хозяйства принять участие во втором совещании целевой группы по экстремальным погодным явлениям (Женева, 27–28 октября 2009 года).

3. Будущие пилотные проекты

33. Секретариат представил информацию о последующих запланированных шагах, особенно о мерах по продвижению руководства по воде и адаптации к изменению климата, и предлагаемую программу пилотных проектов, призванных содействовать внедрению руководства, а также сотрудничеству и диалогу по вопросам разработки адаптационных стратегий и мер на трансграничном уровне (неофициальные документы WGMA-Inf.1 и WGIWRM-Inf.3). Пилотные проекты должны реализовываться в трансграничных бассейнах в сотрудничестве с организациями-партнерами. Главный акцент программы пилотных проектов будет сделан на странах Восточной Европы, Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, хотя предполагается, что пилотные проекты будут также осуществляться в странах – членах ЕС или в бассейнах, являющихся общими для стран – членов ЕС и стран-нечленов. Было предложено, чтобы в пилотных проектах основное внимание было сосредоточено на одной или нескольких мерах по разработке адаптационной стратегии, содержащейся в проекте руководства, в зависимости от положения в данном бассейне. Секретариат сообщил, что партнеры по Инициативе "Окружающая среда и безопасность" (ОСБ)⁴ проявили интерес к поддержке пилотных проектов, и таким образом пилотная программа станет проектом ОСБ, а это позволит выделить определенные финансовые средства по линии ОСБ для реализации пилотных проектов. Секретариат призвал страны представить свои предложения относительно пилотных проектов в максимально короткие сроки, по возможности до пятой сессии Совещания Сторон, но не позднее конца 2009 года.

34. Свою заинтересованность в участии в пилотных проектах выразили следующие страны и организации: секретариат Комиссии по бассейну реки Сава, ЭРЦ-ЦА, который информировал Совещание о том, что ряд стран Центральной Азии уже определили небольшие бассейны для таких проектов, и Республика Молдова и Украина, которые обратились с просьбой включить компонент, связанный с адаптацией к изменению климата, в текущий проект по реке Днестр. Армения сообщила о проекте по лесам и адаптации к изменению климата, который начнется в этой стране под эгидой ПРООН. Представитель Словакии сообщил Совещанию о работе в области изменения климата в бассейне реки Тиса и о возможности использования руководства в качестве основы для такой работы.

35. ПРООН информировала Совещание о том, что адаптация к изменению климата станет приоритетной областью работы и что руководство могло бы служить в качестве основополагающего справочного документа. В качестве од-

ознакомиться на вебсайте http://www.unece.org/env/water/meetings/documents_WGWN.htm.

⁴ С более подробной информацией об инициативе "Окружающая среда и безопасность" можно ознакомиться по следующему адресу: www.envsec.org.

ного из потенциальных доноров, который мог бы поддерживать работу в этой области, был предложен Глобальный экологический фонд.

36. Рабочая группа также обсудила структуры руководства и поддержки пилотных проектов и решила, что Целевая группа по проблемам воды и климата будет служить платформой для обмена опытом по этой теме, а сама Рабочая группа будет и впредь осуществлять надзор за общей работой. Нидерланды высказали свою готовность и дальше возглавлять работу, связанную с координацией деятельности и обменом опытом, надлежащей практикой и уроками, извлеченными в различных частях региона ЕЭК ООН. Рабочая группа подчеркнула важную роль стран, участвующих в пилотных проектах.

37. Европейская комиссия сообщила о двух запланированных проектах под эгидой ЕС, связанных с адаптацией к изменению климата в водном секторе, причем один из них направлен на прекращение опустынивания в Европе, а другой посвящен изменчивости климата в субрегионе Карпат. Она подтвердила готовность Комиссии сотрудничать с ЕЭК ООН в реализации будущих пилотных проектов.

38. Рабочая группа решила внедрять руководство с помощью пилотных проектов, призванных удовлетворить потребности соответствующих стран, и предложила ведущим странам и секретариату подробнее сформулировать предложение по пилотной программе, особенно в отношении структуры поддержки, а также последующие шаги по результатам обсуждения. Рабочая группа согласилась включить пилотные проекты по проблемам воды и адаптации к изменению климата в план работы на 2010–2012 годы.

В. Управление трансграничной деятельностью по борьбе с наводнениями

39. Сопредседатель Целевой группы по проблемам воды и климата г-н Т.Стратенверт (Германия) сообщил об итогах рабочего совещания по управлению трансграничной деятельностью по борьбе с наводнениями (Женева, 22–23 апреля 2009 года, неофициальный документ WG.1-Inf. 8), которое было организовано совместно Германией, Нидерландами, ЕЭК ООН и ВМО.

40. Рабочее совещание способствовало обмену опытом между ЕС и странами, не являющимися его членами, в области управления трансграничной деятельностью по борьбе с наводнениями и рассмотрело ряд вопросов, в частности вопросы совместного прогнозирования риска наводнений и картирования, совместного планирования рисков наводнений, а также институциональный и правовые механизмы управления риском наводнений в трансграничном контексте⁵.

41. Рабочая группа приветствовала результаты рабочего совещания и согласилась предоставить возможные письменные замечания по проекту доклада о работе рабочего совещания к 24 июля 2009 года. Секретариат настоятельно призвал заинтересованные страны представить замечания по включенным в доклад тематическим исследованиям.

42. Представитель ВМО информировал совещание о Бюро помощи по комплексной борьбе с наводнениями, образованном 17 июня 2009 года ВМО.

⁵ См. вебсайт http://www.unece.org/env/water/meetings/transboundary_flood_workshop.htm.

43. Рабочая группа согласилась, что возможная будущая деятельность в этой области будет включать пилотные проекты по комплексному управлению деятельностью по борьбе с наводнениями в рамках общей программы пилотных проектов и деятельность по созданию потенциала, в частности путем проведения региональных и субрегиональных рабочих совещаний.

V. Вторая оценка состояния трансграничных рек, озер и подземных вод в регионе ЕЭК ООН

44. Секретариат сообщил Рабочей группе обновленную информацию о ходе подготовки второй оценки (ECE/MP.WAT/WG.2/2009/3) и о соответствующих результатах десятого совещания Рабочей группы по мониторингу и оценке (Братислава, 10–11 июня 2009 года), на котором был принят ряд решений, касающихся подготовки второй оценки (ECE/MP.WAT/WG.2/2009/2). Он также информировал Рабочую группу о достигнутом прогрессе в деле подготовки оценки состояния трансграничных вод в Юго-Восточной Европе (неофициальный документ 2, подготовленный Рабочей группой по мониторингу и оценке).

45. Секретариат подчеркнул, что обеспечение хорошего качества оценки состояния трансграничных вод в Юго-Восточной Европе (ЮВЕ), которая должна быть представлена на рассмотрение пятой сессии Совещания Сторон, остается серьезной задачей, поскольку все еще ощущается дефицит материалов от стран и задерживается их представление, а некоторые страны до сих пор не назначили ответственных экспертов для всего мероприятия. Он призвал страны ЮВЕ предоставить свои материалы для оценки в максимально короткие сроки. Венгрия, Сербия, Словения и Румыния отметили, что в ближайшее время представят заполненные информационные листки по своим трансграничным водам.

46. Рабочая группа приветствовала прогресс, достигнутый в деле подготовки второй оценки, и одобрила ее предлагаемые общие контуры.

47. Рабочая группа вновь подтвердила свое непосредственное участие в подготовке оценки и обещала содействовать назначению экспертов для этой деятельности. Она согласилась с необходимостью эффективного содействия второй оценке в процессе подготовки следующей конференции министров "Окружающая среда для Европы" (которую планируется провести в Астане в 2011 году) и особенно на совещаниях Комитета ЕЭК ООН по экологической политике. Это позволит обеспечить тесную связь оценки с повесткой дня конференции в Астане и придаст ей вес в качестве ключевого документа по трансграничным водам, предназначенного для рассмотрения министрами. В связи с этим Рабочая группа твердо намерена тесно сотрудничать с координационными центрами Комитета в их соответствующих странах.

48. Рабочая группа призвала страны и организации выделить прогнозируемые финансовые ресурсы, чтобы обеспечить успех всего мероприятия. Она поблагодарила те страны, которые уже выделили ресурсы для проведения второй оценки. Рабочая группа вновь отметила, что подготовка второй оценки должна быть включена в план работы на 2010–2012 годы.

VI. Экосистемные услуги и оплата таких услуг в рамках комплексного управления водными ресурсами

49. Председатель сделала вступительные замечания по этой теме, напомнив об итогах сессии по воде и экосистемам, совместно организованной Швейцарией и ЕЭК ООН на пятом Всемирном форуме по воде (Стамбул, Турция, март 2009 года), и Рабочего совещания по лесам (Анталия, Турция, 12–14 мая 2009 года), совместно организованного Швейцарией, Турцией, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Конференцией на уровне министров по защите лесов в Европе/Группой по связи, базирующейся в Осло, и ЕЭК ООН⁶. Оба этих рабочих совещания рекомендовали создать веб-портал, разместив в нем соответствующие материалы по лесам и водным ресурсам, и по возможности организовать рабочее совещание по проблеме лесов и водных ресурсов в малолесистых странах в рамках следующего плана работы по Конвенции. Председатель отметила, что Швейцария планирует организовать рабочее совещание по проблемам лесов и водных ресурсов в следующем году под эгидой Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ) в рамках какой-либо страновой инициативы ФООНЛ.

50. РЭЦ-ЦА информировал Рабочую группу о достигнутом прогрессе в осуществлении проекта по созданию механизмов платы за экосистемные услуги в бассейне озера Иссык-Куль. РЭЦ-ЦА призвал страны предложить для консультирования участников этой работы кандидатуру возможного международного эксперта. Рабочая группа приветствовала достигнутый прогресс в реализации проекта и отметила, что такого рода проекты можно распространять на другие регионы.

51. Рабочая группа согласилась, что работа над механизмами оплаты экосистемных услуг должна быть включена в будущий план работы, главным образом через посредство пилотных проектов и соответствующей деятельности по созданию потенциала.

VII. Вода и промышленные аварии

A. Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий

52. Председатель напоминала об итогах обсуждения этого пункта повестки дня на третьем совещании Рабочей группы. Рабочая группа поручила президиумам Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам) и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция по промышленным авариям) разработать для совместной группы экспертов совместную стратегию на дальнейшую перспективу. Оба президиума подготовили предложение о дальнейших мерах, которое было представлено на пятом совещании Конференции Сторон Конвенции по промышленным авариям (Женева, 25–27 ноября 2008 года). В соответствии с решением Конференции Сторон (ECE/CP.TEIA/19) оба президиума подготовили проект стратегии (неофициальный документ WGIWRM-Inf.5), где учтены трудности, с которыми сталкивается Совместная группа экспертов, и намечен подход к улучшению ее деятельности.

⁶ См.: http://www.mcpfe.org/forests_and_water.

53. Председатель Президиума Конвенции по водам представил проект стратегии и сообщил совещанию основные итоги двенадцатого совещания Президиума (Женева, 6–7 июля 2009 года). Для обеспечения того, чтобы работа Совместной группы экспертов была актуальной с точки зрения Конвенции по водам, чрезвычайно важно определить какое-то приоритетное для водного сектора направление деятельности и выяснить, какие существенные экспертные знания в водном секторе потребуются для этой деятельности. Президиум согласился, что наилучший выход заключается в определении какого-либо направления деятельности, действительно отвечающего потребностям стран, путем рассылки простого вопросника в координационные центры обеих конвенций. Вопросник должен быть готов к предстоящей пятой сессии Совещания Сторон. После этого оба президиума примут решение о последующих шагах в соответствии с этой стратегией. Это предложение пока еще не одобрено Президиумом Конвенции по промышленным авариям.

54. Ряд делегаций подчеркнули большое значение Совместной группы экспертов и необходимость увязывать ее работу с потребностями стран с точки зрения водного сектора.

55. Рабочая группа утвердила проект стратегии и представила его на утверждение пятой сессии Совещания Сторон. Она также согласилась с предложенным Президиумом подходом к определению приоритетной деятельности на период 2010–2012 годов с учетом потребностей стран, которые могут стать составным компонентом работы Совместной группы экспертов⁷.

В. Протокол о гражданской ответственности

56. Представитель Венгрии проинформировал Рабочую группу о результатах дискуссий по этому вопросу на двенадцатом совещании Президиума Конвенции по водам. В частности, по мнению Президиума, недавно полученное по электронной почте сообщение Европейской комиссии о якобы существующей несовместимости между Протоколом о гражданской ответственности и директивными документами ЕС является неубедительным. Юридические аргументы, явно сомнительны, и, как представляется, тщательного исследования на практике проведено не было. Однако, по мнению Президиума, эта проблема носит скорее политический, нежели правовой характер, и по этой причине он считает бесполезным решать этот вопрос на правовом уровне.

57. Президиум высказал мысль о том, что трудно бороться с отсутствием политической поддержки Протокола о гражданской ответственности, но признал, что важно сохранить этот вопрос в плане работы по Конвенции. Необходимо будет определить конкретные виды деятельности, принимая во внимание возможности, предоставляющиеся благодаря пересмотру Директивы ЕС об экологической ответственности⁸, а также работе, проводимой в странах Восточной

⁷ На своем пятнадцатом совещании (Женева, 13–14 июля 2009 года) Президиум Конференции Сторон Конвенции по промышленным авариям согласовал предложение о проведении обследования, совместно с координационными центрами обеих конвенций и другими участвующими в работе Совместной группы экспертов экспертами на основе вопросника, модель которого должна быть готова к пятой сессии Совещания Сторон Конвенции по водам.

⁸ Директива Европейского парламента и Совета 2004/35/ЕС от 21 апреля 2004 года об экологической ответственности в связи с предупреждением и устранением ущерба окружающей среде.

Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА) в рамках Водной инициативы ЕС. Основным направлением деятельности должно быть создание необходимого потенциала для ратификации Протокола в странах, не являющихся членами ЕС.

58. Представитель Венгрии также рекомендовал участникам ознакомиться с вебсайтом, посвященным результатам рабочего совещания по теме: "Трансграничное загрязнение вод в результате аварий, ответственность и компенсация: вызовы и возможности" (Будапешт, 21–22 мая 2007 года), на котором размещен обширный материал по ней⁹.

59. Республика Молдова и Украина выразили свою заинтересованность в возможном пилотном проекте, направленном на облегчение ратификации и осуществление Протокола. Румыния и Венгрия отметили, что они будут готовы работать с этими двумя странами над дальнейшим определением концепции и сотрудничать в рамках этого проекта.

60. По мнению Рабочей группы, трудно бороться с отсутствием политической поддержки Протокола о гражданской ответственности, но при этом она согласилась с мнением Президиума о важности сохранения этого вопроса в плане работы по Конвенции.

VIII. Деятельность в поддержку осуществления Конвенции

A. Водные инициативы Европейского союза и диалоги по вопросам национальной политики

61. Рабочая группа приняла к сведению доклад секретариата о прогрессе, достигнутом в деле реализации процесса диалогов по национальной политике (ДНП) в странах ВЕКЦА в рамках Водной инициативы ЕС, который в основном финансируется Европейской комиссией (неофициальный документ WGIWRM-Inf.4). Она приветствовала информацию о том, что новые страны желают присоединиться к этому процессу, и отметила, что это потребует дополнительных ресурсов для этой деятельности помимо внебюджетных взносов Европейской комиссии. Рабочая группа признала дополнительную ценность этого процесса, непреклонную решимость стран и наличие у них чувства сопричастности, а также факт участия в процессе диалога высокопоставленных должностных лиц из различных секторов.

62. Представители Украины и Республики Молдова, выступая от имени руководящих комитетов по ДНП двух этих стран, информировали Рабочую группу о деятельности, проводимой в их странах в рамках ДНП, а также о предстоящей деятельности, в которой будут учитываться принципы РДЕВ. Представитель Грузии подчеркнул, что его страна решительно настроена начать процесс ДНП в 2010 году, который должен быть посвящен проблемам управления трансграничными водными ресурсами бассейна реки Алазани, находящимся в совместном пользовании Азербайджана и Грузии. РЭЦ-ЦА выразил пожелание поделиться своим опытом, особенно связанным с процессом ДНП в Кыргызстане, по теме "Оплата экосистемных услуг в бассейне озера Иссык-Куль".

63. Румыния, которая является председателем Рабочей группы Водной инициативы ЕС для стран ВЕКЦА, дала высокую оценку осязаемым результатам,

⁹ См.: <http://www.unece.org/env/civil-liability/welcome.html>.

полученным на сегодняшний день, и высказала уверенность в дальнейшем успешном продолжении этой работы.

64. Рабочая группа приветствовала положительный опыт, накопленный в ходе этого процесса, и поздравила участвующие в нем страны с достигнутым прогрессом. Она отметила, что компоненты процесса диалога – а) комплексное управление водными ресурсами с ЕЭК ООН в качестве основного стратегического партнера и б) водоснабжение и санитария с Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в качестве такого партнера – являются эффективными инструментами оказания помощи странам в деле достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. По ее мнению, ДНП имеют очень большое значение для текущей деятельности в области комплексного управления водными ресурсами по линии Конвенции. Рабочая группа также призвала другие страны ВЕКЦА рассмотреть вопрос о начале проведения аналогичного диалога по вопросам политики.

65. Рабочая группа признала важную роль секретариата в обеспечении ключевых услуг для своих партнеров в странах ВЕКЦА. Она предложила Сторонам Конвенции рассмотреть вопрос о выделении дополнительных финансовых средств для проведения деятельности, включая взносы натурой в виде услуг экспертов и заключение соглашений о сотрудничестве, когда это целесообразно, или других видов договоренностей об оказании содействия, подчеркнув высокую экономическую эффективность этой деятельности. В связи с этим Венгрия отметила, что она поддержит работу по борьбе с наводнениями в Украине и окажет содействие в работе по установлению целевых показателей и подготовке и представлению отчетности в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья в Республике Молдова. Эстония подчеркнула свою готовность продолжать вносить свой вклад в эту программу, причем объектом ее внимания может быть одна из стран Кавказа.

66. Рабочая группа пришла к единому мнению о том, что в плане работы на 2010–2012 годы следует предусмотреть продолжение процесса диалога по национальной политике после пятой сессии Совещания Сторон Конвенции.

В. Сотрудничество в области трансграничных вод и комплексное управление водными ресурсами в Центральной Азии

67. Секретариат рассказал о деятельности, осуществляемой ЕЭК ООН в Центральной Азии в области сотрудничества по вопросам трансграничных вод и комплексного управления водными ресурсами. Он привлек внимание Рабочей группы к Рабочему совещанию по международному водному праву (Алма-Ата, Казахстан, 20–22 апреля 2009 года), организованному в сотрудничестве с Региональным центром Организации Объединенных Наций по превентивной дипломатии для Центральной Азии. На рабочем совещании ряд членов Совета по правовым вопросам Конвенции поделились своими знаниями. Был также представлен проект руководства по осуществлению Конвенции, причем упор был сделан на конкретные проблемы Центральной Азии.

68. Секретариат представил следующие проекты: а) "Качество воды"; б) "Создание потенциала для сотрудничества в области безопасности плотин"; в) "Двусторонняя комиссия по рекам Чу и Талас"; и д) "Региональная информационная база водного сектора Центральной Азии" (РИБВСЦА)". НИЦ-МКВК сообщил об успешном проведении проекта в области комплексного управления водными ресурсами в Ферганской долине и о проекте автоматического монито-

ринга трансграничных вод, оба из которых финансируются Швейцарским агентством развития и сотрудничества (ШАРС).

69. Италия информировала совещание о прогрессе и планах, связанных с осуществлением экологического и водного компонента Стратегии ЕС для Центральной Азии, который она координирует. Она подчеркнула, что стремится вовлечь всех партнеров в осуществление этой стратегии, и проинформировала Рабочую группу о предстоящей встрече высокого уровня, посвященной Экологической стратегии ЕС для Центральной Азии (Рим, 5–6 ноября 2009 года). Финляндия сообщила о своей новой инициативе "Большая Европа"¹⁰, рамочной программе Финляндии по сотрудничеству в области развития с бывшими советскими республиками, призванной содействовать стабильности и благосостоянию, а также о ее поддержке работы в Центральной Азии.

70. Узбекистан сделал заявление, в котором он подчеркнул возможное отрицательное влияние гидроэлектростанций на экосистему Аральского моря и призвал привлечь международных экспертов к оценке возможных последствий. Таджикистан вновь подтвердил свою готовность продолжить диалог о сотрудничестве в области трансграничных вод и отметил, что в соответствии с имеющейся у него информацией устаревшая ирригационная система и нынешние управленческие подходы вызывают значительную деградацию связанных с водой экосистем в Центральной Азии.

71. Председатель информировала Рабочую группу о решении Президиума организовать сегмент высокого уровня, посвященный сотрудничеству в области трансграничных вод в Центральной Азии и роли Конвенции, в ходе пятой сессии Совещания Сторон. Она предложила странам сообщить секретариату о своей заинтересованности в организации сегмента высокого уровня и представить ему свою точку зрения по этому вопросу.

72. По мнению Рабочей группы, крайне необходимо оптимизировать и координировать текущие и будущие инициативы в Центральной Азии, с тем чтобы эффективно их осуществлять. В этой связи ОБСЕ и ПРООН подчеркнули свою готовность работать над достижением синергизма между различными видами деятельности.

73. Рабочая группа пришла к единому мнению, согласно которому план работы на 2010–2012 годы должен включать в себя последующие меры по текущим проектам, а также новый проект "Региональный диалог и сотрудничество в деле управления водными ресурсами", являющийся частью программы "Управление трансграничными водами в Центральной Азии" в рамках Берлинского водного процесса¹¹, который реализуется в сотрудничестве со Стратегией ЕС для Центральной Азии. Этот компонент будет финансироваться Германским агентством технического сотрудничества (ГТЦ).

С. Инициатива "Окружающая среда и безопасность"

74. Секретариат информировал Рабочую группу о вкладе ЕЭК ООН в инициативу ОСБ, осуществляемую совместно ЕЭК ООН, ПРООН, ЮНЕП, ОБСЕ и Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы

¹⁰ Wider Europe Initiative, Framework Programme for Finland's Development Policy Implementation Plan for 2009–2013; Ministry for Foreign Affairs of Finland, June 2009.

¹¹ Начат 1 апреля 2008 года на конференции водохозяйственных подразделений, организованной Министерством иностранных дел Германии в Берлине.

вместе с Управлением общественной дипломатии Организации Североатлантического договора в качестве ассоциированного члена. Секретариат представил следующие проекты ОСБ¹² в поддержку осуществления Конвенции: а) "Трансграничное сотрудничество и устойчивое управление ресурсами реки Днестр"; б) "Поддержка двустороннего соглашения между Азербайджаном и Грузией". Секретариат также сообщил, что партнеры по инициативе ОСБ одобрили в качестве проекта ОСБ вторую оценку, а также программу пилотных проектов по внедрению руководства по воде и адаптации к изменению климата.

75. Рабочая группа пришла к единому мнению о том, что ОСБ является полезным инструментом для укрепления процесса осуществления Конвенции на местах, и вновь подтвердила, что включение соответствующего пункта о партнерстве с ОСБ в план работы на 2010–2012 годы имеет важное значение.

IX. Деятельность по пропаганде Конвенции

76. Председатель Совещания Сторон Конвенции представил, также и от имени Председателя Совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья, проект стратегии для пропаганды Конвенции и Протокола по проблемам воды и здоровья (неофициальный документ 6), призвав делегации представить информацию о примерах успешной пропагандистской работы в своих странах.

77. Оба председателя обратили особое внимание на роль координационных центров и подчеркнули, что необходимо приложить больше усилий для укрепления взаимодействия между ними и поощрения их сетевой деятельности. Было предложено организовать для координационных центров параллельное мероприятие, посвященное их роли в пропаганде и реализации Конвенции, в ходе пятой сессии Совещания Сторон.

78. Рабочая группа приветствовала проект стратегии и согласилась с тем, что это должен быть эволюционирующий документ, который будет со временем совершенствоваться с учетом новых вызовов и потребностей. Рабочая группа договорилась представить секретариату письменные замечания и примеры, касающиеся проекта стратегии, к 24 июля 2009 года. Рабочая группа одобрила проект стратегии и предложила председателям завершить работу над ней с учетом сделанных замечаний и представить ее на рассмотрение пятой сессии Совещания Сторон. Кроме того, Рабочая группа договорилась включить в план работы на 2010–2012 годы пункт, посвященный ведению пропагандистской работы с использованием проекта стратегии в качестве ключевого базового документа.

79. Секретариат также информировал Рабочую группу о семинаре по Конвенции, запланированном к проведению 19 августа 2009 года в ходе Всемирной недели водных ресурсов в Стокгольме. Это мероприятие даст возможность представить результаты работы и достижения участников Конвенции и уделить особое внимание Центральной Азии во время ее второй части. Рабочей группе было предложено широко распространять информацию об этом мероприятии.

¹² Информацию о проекте "Создание потенциала для сотрудничества в области безопасности плотин в Центральной Азии" и "Создание региональной информационной базы водного сектора в Центральной Азии" (РИБВЦА) см. в пункте 68 выше.

X. Координация и синергизм с деятельностью учреждений Организации Объединенных Наций и других организаций

80. Секретариат проинформировал Рабочую группу о своем участии в деятельности Сети "ООН-водные ресурсы" и о целях и деятельности Целевой группы Сети "ООН-Водные ресурсы" по трансграничным водам¹³, в которой ЕЭК ООН занимает место председателя совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Секретариат также информировал Рабочую группу о вкладе органов Конвенции в проведение Всемирного дня водных ресурсов 2009 года, посвященного теме трансграничных вод. Пропаганда Конвенции была расширена за счет перестройки вебсайта Конвенции и благодаря недавно опубликованным брошюрам, посвященным Конвенции и Протоколу по проблемам воды и здоровья.

81. Рабочая группа была проинформирована о результатах недавно проведенного ЮНЕСКО в сотрудничестве с ОБСЕ Рабочего совещания по трансграничным водоносным горизонтам на Кавказе и в Центральной Азии (Алма-Ата, Казахстан, 27–28 мая 2009 года). Было отмечено, что итоги этого Рабочего совещания обеспечат существенный вклад в подготовку второй оценки.

82. ОБСЕ сообщила о своих проектах, осуществляемых в сотрудничестве с ЕЭК ООН, и вновь подтвердила свою готовность в соответствующих случаях поддерживать деятельность по реализации будущего плана работы.

XI. Текущий план работы по комплексному управлению водными ресурсами на 2007–2009 годы

83. Председатель напомнила о том, что предложение о стратегическом руководстве по комплексному управлению трансграничными водными ресурсами (программная область 2.1.1) было пересмотрено с учетом просьб стран о разработке руководства по осуществлению Конвенции и что синергизм между Конвенцией и ВРДЕС (программная область 2.2.2) достигался главным образом благодаря разработке руководства и процессу ДНП.

84. Рабочая группа приветствовала прогресс, достигнутый в деле выполнения текущего плана работы и поручила Председателю подготовить при содействии секретариата доклад о достигнутом прогрессе для пятой сессии Совещания Сторон.

XII. План работы на 2010–2012 годы и последующий период

A. Деятельность на местах: новые пилотные проекты

85. Секретариат напомнил об основных концепциях, лежащих в основе будущей пилотной программы (неофициальные документы WGMA-Inf. 1 и WGIWRM-Inf.3), и привлек внимание Рабочей группы к проекту стратегии и

¹³ С более подробной информацией по сети "ООН-Водные ресурсы" можно ознакомиться по адресу: <http://www.unwater.org>.

плану работы Международного центра по оценке состояния вод (МЦОВ) (неофициальный документ WGMA-Inf.5). Он также сообщил об основных итогах десятого совещания Рабочей группы по мониторингу и оценке (ECE/MP.WAT/WG.2/2009/2), касающихся пилотных проектов, и подчеркнул роль, которую будет играть МЦОВ в осуществлении пилотных проектов. Словакия информировала Рабочую группу о том, что МЦОВ начал свою работу 7 апреля и что ее правительство мобилизовало все необходимые ресурсы для поддержки деятельности МЦОВ.

86. Представитель ПРООН заявил о ее готовности объединить усилия с участниками программы пилотных проектов Конвенции. Он отметил, что на нее всегда можно рассчитывать в качестве партнера по всем проектам, тем самым подтвердив курс на расширение и дальнейшее укрепление сотрудничества между ЕЭК ООН и ПРООН.

87. Рабочая группа просила секретариат доработать документ о будущей пилотной программе для представления на пятой сессии Совещания Сторон и принять последующие меры в связи с возможными предложениями стран в отношении пилотных проектов.

В. Структура плана работы на 2010–2012 годы и предусмотренные в нем мероприятия

88. Секретариат представил проект плана работы на 2010–2012 годы (ECE/MP.WAT/WG.2/2009/4 – ECE/MP.WAT/WG.1/2009/3) и информировал совещание о решениях, принятых на десятом совещании Рабочей группы по мониторингу и оценке и на двенадцатом совещании Президиума относительно пересмотра плана работы.

89. Рабочая группа сделала ряд редакционных замечаний и замечаний по существу к проекту плана работы. Кроме того, Рабочая группа:

а) приветствовала новую структуру плана работы и согласилась с тем, что для повышения эффективности работы обеим рабочим группам следовало бы, если это целесообразно, провести свои следующие совещания одно за другим и что последующие совещания должны организовываться с учетом этого нового опыта;

б) утвердила свой круг ведения и круг ведения подотчетных ей органов, содержащиеся в пунктах 7–21 плана работы;

в) постановила, что деятельность должна быть рационализирована и что первоочередное внимание необходимо уделять тем имеющим стратегическое и многостороннее значение видам деятельности, в которых секретариат будет играть ведущую роль, в то время как чисто технические и узкие по географическому охвату виды деятельности должны осуществляться исключительно ведущими странами;

г) приветствовала предложение ПРООН играть важную роль в осуществлении проектов на местах и в деятельности по созданию потенциала;

д) подчеркнула ведущую роль и инициативность стран, участвующих в пилотных проектах;

е) приветствовала заинтересованность Республики Молдова и Украины в деятельности, связанной с проблемой гражданской ответственности, и от-

метила, что Венгрия и Румыния изучат возможность сотрудничества по этой теме.

90. Секретариат известил Рабочую группу о потребностях в ресурсах, необходимых для реализации плана работы, отметив, что ДНП и подготовка второй оценки состояния вод практически обеспечены финансовыми ресурсами, в то время как на других направлениях работы необходимых средств не хватает. Он подчеркнул, что первоочередное внимание должно уделяться мобилизации средств на людские ресурсы в интересах секретариата, поскольку это имеет принципиальное значение для эффективной реализации плана работы.

91. Рабочая группа согласилась представить замечания по проекту плана работы на 2010–2012 годы к 31 июля 2009 года и поручила Президиуму пересмотреть при содействии секретариата проект плана работы с учетом сделанных замечаний и решений по предыдущим пунктам повестки дня. Проект плана работы будет представлен на рассмотрение пятой сессии Совещания Сторон для утверждения вместе со сметой расходов, необходимых для реализации плана работы.

XIII. Сроки и место проведения пятого совещания Рабочей группы

92. С учетом графика подготовки второй оценки состояния вод, сроков проведения пятой сессии Совещания Сторон и наличия возможностей синхронного перевода в Женеве была достигнута договоренность о том, чтобы в 2010 году провести совещания одно вслед за другим: Рабочей группы по мониторингу и оценке – 5–7 июля, а Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами – 8–9 июля.

XIV. Прочие вопросы

93. Российская Федерация сообщила о своем сотрудничестве в области трансграничных вод, в котором главное внимание уделяется речным бассейнам, являющимся общими для Беларуси, Эстонии и Финляндии. Эстония и Финляндия дали высокую оценку этому сотрудничеству. Рабочая группа приветствовала это сообщение и подчеркнула, что она с интересом ждет активного участия Российской Федерации в деятельности по Конвенции, и в частности в подготовке второй оценки состояния вод.

94. Секретариат настоятельно призвал делегации начать подготовку пятой сессии Совещания Сторон, чтобы обеспечить своевременное назначение делегатов и оформление документов, подтверждающих их полномочия.